

# VOXNAN

Design H Preutz/N Karlsson



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|             |    |
|-------------|----|
| English     | 4  |
| Deutsch     | 5  |
| Français    | 6  |
| Nederlands  | 7  |
| Dansk       | 8  |
| Íslenska    | 9  |
| Norsk       | 10 |
| Suomi       | 11 |
| Svenska     | 12 |
| Česky       | 13 |
| Español     | 14 |
| Italiano    | 15 |
| Magyar      | 16 |
| Polski      | 17 |
| Eesti       | 18 |
| Latviešu    | 19 |
| Lietuvių    | 20 |
| Portugues   | 21 |
| Româna      | 22 |
| Slovensky   | 23 |
| Български   | 24 |
| Hrvatski    | 25 |
| Ελληνικά    | 26 |
| Українська  | 27 |
| Srpski      | 28 |
| Slovenščina | 29 |
| Türkçe      | 30 |
| عربي        | 31 |

OPERATING CONDITIONS

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Designation of use:                        | HP (high pressure supply system)    |
| Maximum static pressure:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimum working pressure:                  | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximum working pressure                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Recommended working pressure (hot & cold): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Max hot water temperature:                 | 80 °C / 176 °F                      |
| Recommended hot water temperature:         | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Recommended cold water temperature:        | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F              |
| Flow rate (bath):                          | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

- 1. Valves operating outside these conditions of use cannot be guaranteed to operate as Type 2 valves (intended operation not guaranteed).
  - 2. If water supply is fed from a storage cistern by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.
  - 3. Hot and cold supply pressure should be balanced.
  - 4. The thermostatic mixer is pre-set to a safety stop temperature of 38 °C. Since operating conditions in each supply system varies, it might be necessary to calibrate the mixer according to the service and installation instructions.
  - 5. You can override the safety stop temperature by pressing the override button.
- Recommended maximum set mixed water temperatures

| Application  | Maximum outlet temperature |
|--------------|----------------------------|
| Bath:        | 44 °C / 111 °F             |
| Shower:      | 41 °C / 106 °F             |
| Bath/Shower: | 41 °C / 106 °F             |

The maximum mixed water temperature can be 2°C above the recommended maximum set mixed water temperature.

The mixed water temperature must never exceed 46°C.

46°C is the maximum mixed water temperature from the bath tap and takes account of allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths. It is not a safe bathing temperature for adults or children.

37°C is the maximum recommended temperature for children/babies under 18 months, 40°C is the maximum recommended temperature for adults/children over 18 months.

UK installations only - For Type 2 approved valves, additional installation, commissioning and in-service test requirements shall be followed. Refer to the Type 2 approved valves document available at [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

**BETRIEBSBEDINGUNGEN**

|                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Einsatzbereich:                          | HP (Hochdruck-Leitungssysteme)         |
| Maximaler statischer Druck:              | 10 bar (145 PSI)                       |
| Minimaler Betriebsdruck:                 | 0,5 bar (7.25 PSI)                     |
| Maximaler Betriebsdruck:                 | 10 bar (145 PSI)                       |
| Empfohlener Betriebsdruck (warm & kalt): | 1–5 bar (14.5 - 72.5 PSI)              |
| Max. Warmwassertemperatur:               | 80°C/176°F                             |
| Empfohlene Warmwassertemperatur:         | 60-65°C/140-149°F                      |
| Empfohlene Kaltwassertemperatur:         | 10-15°C/50-59°F                        |
| Wasserdurchflussmenge (Badewanne):       | 20 l/Min. (5 gpm) bei 3 bar (43.5 PSI) |

1. Werden Armaturen ohne Rücksicht auf die obenstehenden Betriebsbedingungen benutzt, kann nicht gewährleistet werden, dass sie als Typ-2-Armaturen funktionieren (der beabsichtigte Zweck kann nicht garantiert werden).
2. Erfolgt die Wasserversorgung mittels Schwerkraft über einen Wassertank, muss der Wasserdruck kontrolliert werden, um geeignete Voraussetzungen für die Mischbatterie sicherzustellen.
3. Der Druck für warmes und kaltes Wasser sollte gleich sein.
4. Die Thermostat-Mischbatterie hat eine voreingestellte Sicherheitssperre von +38°C. Da die Betriebsbedingungen von Wasserversorgungssystemen nicht überall gleich sind, kann eine Feineinstellung der Mischbatterie gem. der Anleitung für Service und Installation erforderlich sein.
5. Durch Drücken des Sperrknopfs lässt sich die Temperaturbegrenzung außer Kraft setzen.

**Empfohlene Einstellung der Höchsttemperatur bei Mischwasser**

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| Anwendungsbereich | Maximale Austrittstemperatur |
| Badewanne:        | 44°C/111°F                   |
| Dusche:           | 41°C/106°F                   |
| Wanne/Dusche:     | 41°C/106°F                   |

Die max. Wassertemperatur kann 2°C über der empfohlenen Mischwasser-Temperatureinstellung liegen.

Die Temperatur des Mischwassers darf 46°C keinesfalls übersteigen.

46°C ist die Höchsttemperatur für Mischwasser von Badewannen-Mischbatterien und schließt zugelassene Temperaturtoleranzen ein, die mit Thermostat-Mischventilen und Temperaturverlusten in Badewannen aus Metall einhergehen. Es ist keine sichere Badetemperatur für Erwachsene oder Kinder.

37°C ist die empfohlene Höchsttemperatur für Kinder unter 18 Monaten. 40°C ist die empfohlene Höchsttemperatur für Kinder über 18 Monate und für Erwachsene.

Nur für Installationen in Großbritannien - für zugelassene Ventile vom Typ 2 gelten besondere Anforderungen bezüglich Installation, Inbetriebnahme und Servicetests. Das Genehmigungsdokument für Ventile vom Typ 2 zurate ziehen, das auf [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com) verfügbar ist.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

|                                                          |                                            |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Désignation d'utilisation :                              | HP (système d'alimentation haute pression) |
| Pression statique maximum :                              | 10 bar (145 PSI)                           |
| Pression de fonctionnement minimum :                     | 0.5 bar (7.25 PSI)                         |
| Pression de fonctionnement maximum :                     | 10 bar (145 PSI)                           |
| Pression de fonctionnement recommandée (chaud & froid) : | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)                |
| Température max eau chaude :                             | 80 °C / 176 °F                             |
| Température eau chaude recommandée :                     | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                  |
| Température eau froide recommandée:                      | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                     |
| Débit (bain):                                            | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI)        |

- 1. Si l'utilisation de ces valves ne respecte pas les conditions décrites, il ne peut être garanti qu'elles fonctionnent comme des valves de Type 2 (fonctionnement prévu non garanti).
- 2. Si l'alimentation en eau est approvisionnée par gravitation depuis une citerne de stockage, il convient de vérifier la pression d'alimentation pour s'assurer que les conditions d'utilisation sont adaptées à la valve.
- 3. Les pressions d'alimentation en eau chaude et eau froide doivent être équivalentes.
- 4. Le mitigeur thermostatique est préréglé sur une température de sécurité de 38 °C. Les conditions de fonctionnement variant d'un système d'alimentation à l'autre, il peut être nécessaire d'étalonner le mitigeur en suivant les instructions d'installation et de fonctionnement.
- 5. Il est possible de dépasser la température de sécurité en appuyant sur le bouton poussoir.

Températures maximum recommandées pour l'eau mélangée

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| Application    | Température maximum de sortie |
| Bain :         | 44 °C / 111 °F                |
| Douche :       | 41 °C / 106 °F                |
| Bain/ Douche : | 41 °C / 106 °F                |

La température maximale de l'eau mitigée peut dépasser de 2°C la température d'eau mitigée maximale recommandée et paramétrée.

La température de l'eau mitigée ne doit jamais dépasser les 46°C.

La température maximale de l'eau mitigée est de 46°C, ce qui tient compte des tolérances de température admises inhérentes aux mitigeurs thermostatiques et des pertes de température liées au tuyaux en métal. Ne pas se baigner dans une eau à cette température.

La température maximale recommandée pour les enfants/bébés de moins de 18 mois est de 37°C. La température maximale recommandée pour les adultes et les enfants de plus de 18 mois est de 40°C.

Royaume-Uni uniquement - Pour les vannes de type 2, les installations supplémentaires, les commandes et essais en service

**VOORWAARDEN**

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Bestemd voor:                      | HP (watersysteem met hogedrukpomp)  |
| Maximale statische druk:           | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimale werkdruk:                 | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximale werkdruk:                 | 10 bar (145 PSI)                    |
| Aanbevolen werkdruk (warm & koud): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Max. warmwatertemperatuur:         | 80°C / 176°F                        |
| Aanbevolen warmwatertemperatuur:   | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Aanbevolen koudwatertemperatuur:   | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F              |
| Stroomsnelheid (bad):              | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI) |

1. Van ventielen die worden gebruikt zonder rekening te houden met bovenstaande voorwaarden kan niet worden gegarandeerd dat zij functioneren als Type 2 ventielen (beoogde functie kan niet worden gegarandeerd).
2. Wanneer de watertoevoer plaatsvindt vanuit een watertank via de zwaartekracht moet de waterdruk worden gecontroleerd om te garanderen dat de voorwaarden geschikt zijn voor het ventiel.
3. De waterdruk voor warm resp. koud water moet hetzelfde zijn.
4. De thermostaatmengkraan heeft een vooraf ingestelde veiligheidsstop op 38 °C. Aangezien de omstandigheden in elk watertoevoersysteem verschillen, kan het nodig zijn de mengkraan te kalibreren in overeenstemming met de instructies voor onderhoud en installatie.
5. Je kan de temperatuurvergrendeling ontgrendelen door de knop in te drukken.

**Aanbevolen instelling van de maximumtemperatuur voor gemengd water**

| Toepassingsgebied | Maximale uitlaattemperatuur |
|-------------------|-----------------------------|
| Bad:              | 44 °C                       |
| Douche:           | 41 °C                       |
| Bad/douche:       | 41 °C                       |

De maximale watertemperatuur kan 2 °C boven de aanbevolen maximale instelling voor gemengde watertemperatuur zijn.

De gemengde watertemperatuur mag nooit hoger zijn dan 46 °C.

46 °C is de maximale gemengde watertemperatuur van de badkamermengkraan en houdt rekening met toelaatbare temperatuurtoleranties die inherent zijn aan thermostatische mengkleppen en temperatuurverliezen in metalen badkuipen. Het is geen veilige badtemperatuur voor volwassenen of kinderen.

37 °C is de maximaal aanbevolen temperatuur voor kinderen onder de 18 maanden, 40 °C is de maximaal aanbevolen temperatuur voor kinderen/volwassenen boven de 18 maanden.

Uitsluitend voor installaties in Engeland - Voor Type 2 goedgekeurde ventielen worden extra eisen gesteld aan de installatie, inbedrijfstelling en servicetests. Raadpleeg het Type 2 goedgekeurde document voor ventielen dat beschikbaar is op [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

**DRIFTSFORUDSÆTNINGER**

|                                           |                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| Beregnet til:                             | Højtrykssystem                       |
| Maksimalt statisk tryk:                   | 10 bar (145 PSI)                     |
| Mindste arbejdsdruk:                      | 0.5 bar (7.25 PSI)                   |
| Maksimalt arbejdsdruk:                    | 10 bar (145 PSI)                     |
| Anbefalet arbejdsdruk (varmt og koldt):   | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)          |
| Maksimumstemperatur for varmtvandssystem: | 80°                                  |
| Anbefalet temperatur på varmt vand:       | 60–65°                               |
| Anbefalet temperatur på koldt vand:       | 10–15°                               |
| Strømningshastighed, vand (badekar):      | 20 l/min. (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI) |

1. Ventiler, der bruges uden hensyntagen til driftsforudsætningerne ovenfor, kan ikke garanteres at virke som Type 2-ventiler (ingen garanti for den beregnede funktion).
2. Hvis vandtilførslen sker via tyngdekraft fra en cisterne, skal vandtrykket kontrolleres for at sikre, at driftsforudsætningerne er passende for ventilen.
3. Trykket på vandtilførslen for det varme og kolde vand skal være det samme.
4. Det termostattyrede blandingsbatteri er forhåndsindstillet til en sikkerhedsstoptemperatur på 38°. Da driftsforholdene varierer fra system til system, kan det være nødvendigt at kalibrere blandingsbatteriet i henhold til service- og installationsanvisningerne.
5. Du kan deaktivere sikkerhedsstoptemperaturen ved at trykke på deaktiveringsknappen.

**Anbefalede maksimalt indstillede vandtemperaturer**

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| Anvendelse      | Maksimal udgangstemperatur: |
| Badekar:        | 44°                         |
| Bruser:         | 41°                         |
| Badekar/bruser: | 41°                         |

Den vandtemperatur, der kan blandes, må højst være 2° over den anbefalede maksimale blandede vandtemperatur.

Den blandede vandtemperatur må aldrig overstige 46°.

46° er den maksimale blandede vandtemperatur fra blandingsbatteriet, som tager hensyn til de tilladte temperaturløserer, der er en del af termostatiske blandingsbatterier og temperaturløserer i badekar af metal. Det er ikke en sikker badetemperatur for voksne og børn.

37° er den maksimale anbefalede temperatur for børn/babyer under 18 måneder, 40° er den maksimale anbefalede temperatur for voksne/børn over 18 måneder.

Kun installation i Storbritannien - For ventiler, der er godkendt som Type 2, skal de ekstra krav til installation, ibrugtagning og service, mens produktet er i brug, følges. Se dokumentet om ventiler, der er godkendt som Type 2, og som findes på [ikea.dk](http://ikea.dk).



## NOTKUNARSKILYRÐI

|                                            |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Notkunartáknun:                            | HP (háþrýstibrynningskerfi) |
| Hámarksstöðuþrýstingur:                    | 10 bar (145 PSI)            |
| Lágmarksvinnuþrýstingur:                   | 0.5 bar (7.25 PSI)          |
| Hámarksvinnuþrýstingur:                    | 10 bar (145 PSI)            |
| Ráðlagður vinnuþrýstingur (heitt og kalt): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI) |
| Hámarkshiti heitavatns:                    | 80 °C                       |
| Ráðlagður hiti heitavatns:                 | 60 - 65 °C                  |
| Ráðlagður hiti kaldavatns:                 | 10 - 15 °C                  |
| Gegnumstreymi (að):                        | 20 l/mín @ 3 bar (43,5 PSI) |

1. Lokar sem starfa fyrir utan þessi notkunarskilyrði er ekki hægt að tryggja að virki eins og lokur í 2. flokki (tilætlaðar aðgerðir ekki tryggðar).
2. Ef vatnið kemur úr vatnsgeymi þarf að sannprófa þrýsting til að vera viss um að notkunarskilyrðin séu rétt fyrir lokuna.
3. Þrýstingur fyrir heitt og kalt vatn ætti að vera í jafnvægi.
4. Öryggishitastig blöndunartækjanna er forstillt á 38 °C. Þar sem notkunarskilyrði fyrir hvert veitukerfi eru mismunandi þá gæti þurft að fínstilla blöndunina samkvæmt þjónustu- og uppsetningarleiðbeiningum.
5. Það er hægt að hnekkja öryggishitastiginu með því að ýta á hnekkingsartakkann.

## Ráðlögð hámarksstilling hitastig á blönduðu vatni

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| Notkun      | Hámarkshitastig úttaks |
| Bað:        | 44 °C                  |
| Sturta:     | 41 °C                  |
| Bað/sturta: | 41 °C                  |

Hámarkshitastig á blönduðu vatni má vera 2°C hærra en ráðlögð stilling á hámarkshitastigi á blönduðu vatni.

Hitastig á blönduðu vatni má aldrei vera hærra en 46°C.

46°C er hámarkshitastig á blönduðu vatni í baðkari úr krana, með tilliti til leyfilegs hitaþols á hitastillilokum og hitataps í baðkörum úr málm. Hitastigið er ekki öruggt fyrir fullorðna eða börn.

Hámarkshitastig sem mælt er með fyrir börn yngri en 18 mánaða er 37°C, og hámarkshitastig fyrir fullorðna og börn eldri en 18 mánaða er 40°C.

Aðeins fyrir uppsetningu í Bretlandi. Fyrir samþykktar lokur í 2. flokki, aðrar uppsetningar, fyrstu notkun og getuþrófun skal fylgja skilyrðum. Sjá nánar í skjali um samþykktar lokur í 2. flokki hér: [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

**DRIFTSFORUTSETNINGER**

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Beregnet for:                        | Høytrykssystem                      |
| Maksimalt statisk trykk:             | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minste arbeidstrykk:                 | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maksimalt arbeidstrykk:              | 10 bar (145 PSI)                    |
| Anbefalt trykk (varmt og kaldt):     | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Makstemperatur for varmtvannssystem: | 80 °C                               |
| Anbefalt temperatur på varmt vann:   | 60 - 65 °C                          |
| Anbefalt temperatur på kaldt vann:   | 10 - 15 °C                          |
| Strømningshastighet, vann (bad):     | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI) |

1. Ventiler som brukes uten at det tas hensyn til driftsforutsetningene over kan ikke garanteres å fungere som Type 2 ventiler (beregnet funksjon kan ikke garanteres).
2. Hvis vanntilførselen kommer fra en sisterne ved hjelp av tyngdekraft, bør vanntrykket sjekkes for å sørge for at bruksforholdene samsvarer med ventilen.
3. Trykket på tilførselen av varmt og kaldt vann bør balanseres.
4. Termostaten på blandebatteriet er forhåndsinnstilt med sikkerhetsstopp på 38 °C. Siden driftsforholdene varierer fra system til system, kan det være nødvendig å kalibrere blandebatteriet etter instruksene i service- og installasjonshåndboka.
5. Du kan omgå sikkerhetsstoppen ved å trykke inn knappen på hendelen.

**Anbefalt innstilt makstemperatur på vannet**

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Bruk          | Maksimal utgangstemperatur: |
| Badekar:      | 44 °C / 111 °F              |
| Dusj:         | 41 °C / 106 °F              |
| Badekar/dusj: | 41 °C / 106 °F              |

Den maksimale vanntemperaturen kan være 2 °C over den anbefalte maksinnstillingen for termostatregulert vanntemperatur.

Vanntemperaturen må aldri være over 46 °C.

46 °C er den maksimale temperaturen på vann fra blandebatterier for badekar og dette tar hensyn til temperaturløansen til blandebatterier med termostat og temperatursvinn i badekar av metall. Det er ikke en sikker badetemperatur for voksne eller barn.

37 °C er den høyeste anbefalte temperaturen for barn/babyer under 18 måneder, 40 °C er den høyeste anbefalte temperaturen for voksne/barn over 18 måneder.

Kun for installasjoner i Storbritannia – For type 2-godkjente ventiler, tilleggsinstallasjoner, kommisjoner og servicetestkrav skal følges. Referer til type 2-godkjenningssdokument for ventiler som finnes tilgjengelig på [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

## KÄYTTÖEDELLYTYKSET

|                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Käyttötarkoitus:                         | HP (korkeapaineinen syöttöjärjestelmä) |
| Suurin staattinen paine:                 | 10 bar (145 PSI)                       |
| Käyttöpaine vähintään:                   | 0.5 bar (7.25 PSI)                     |
| Käyttöpaine enintään:                    | 10 bar (145 PSI)                       |
| Suosittelava vedenpaine (kuuma & kylmä): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)            |
| Veden lämpö enintään:                    | 80 °C / 176 °F                         |
| Suosittelava kuumen veden lämpötila:     | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F              |
| Suosittelava kylmän veden lämpötila:     | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                 |
| Virtausnopeus (kylpyamme):               | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)    |

1. Muissa kuin mainituissa käyttöolosuhteissa toimivia venttiilejä ei voida taata toimimaan 2-tyyppin venttiileinä (eli toimintaa tarkoitettulla tavalla ei voida taata).
2. Jos vedensyöttö tapahtuu painovoiman avulla vesisäiliöstä, syöttöpaine on tarkistettava sen varmistamiseksi, että olosuhteet ovat venttiiliin sopivat.
3. Kuumen ja kylmän veden vedenpaineen pitää olla yhtä korkea.
4. Termostaattiseen sekoittajaan on säädetty turvapsyhähdys 38 °C lämpötilaan. Koska vedensyöttöjärjestelmissä on vaihtelua, voi olla tarpeen kalibroida sekoittaja huolto- ja asennusohjeissa kerrotulla tavalla.
5. Voit ohittaa turvanupin maksimilämpötilan painamalla ohituspainiketta.

## Suositeltava asetus sekoitetun veden maksimilämpötilaksi

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| Käyttö        | Suurin ulostulolämpötila |
| Kylpy:        | 44 °C / 111 °F           |
| Suihku:       | 41 °C / 106 °F           |
| Kylpy/suihku: | 41 °C / 106 °F           |

Sekoitetun veden maksimilämpötila voi olla 2°C enemmän kuin sekoitetun veden maksimilämpötilalle suositeltu perussääto.

Sekoitetun veden lämpötila ei koskaan saa ylittää 46°C.

46°C on maksimilämpötila sekoitetulle vedelle kylpyhuonehanasta. Se ottaa huomioon sallitut luontaiset lämpötilavaihtelut, jotka liittyvät termostaattisiin sekoitusventtiileihin ja metallisen kylpyammeen aiheuttamaan lämpöhukkaan. Se ei ole aikuisille tai lapsille turvallinen kylpylämpötila.

37 °C on suositeltu enimmäislämpötila alle 18 kuukauden ikäisille lapsille ja 40 °C on suositeltu enimmäislämpötila aikuisille/ylä 18 kuukauden ikäisille lapsille.

Seuraava koskee vain asennuksia Isossa-Britanniassa - Tyyppihyväksynnän 2 saaneiden venttiilien suhteen on noudatettava ylimääräisiä asennus-, käyttöönotto- ja testausvaatimuksia. Katso Tyyppihyväksynnän 2 saaneet venttiilit -dokumentti osoitteessa [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

## DRIFTSFÖRUTSÄTTNINGAR

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Avsedd för:                                | HP (vattensystem med högtryckspump) |
| Maximalt statiskt tryck:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimum arbetstryck:                       | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximalt arbetstryck:                      | 10 bar (145 PSI)                    |
| Rekommenderat arbetstryck (varmt & kallt): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Max. varmvattentemperatur:                 | 80 °C / 176 °F                      |
| Rekommenderad varmvattentemperatur:        | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Rekommenderad kallvattentemperatur:        | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F              |
| Vattenflöde (bad):                         | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

1. Ventiler som används utan hänsyn tagen till ovanstående driftsförutsättningar kan inte garanteras fungera som Typ 2 ventiler (avsedd funktion kan inte garanteras).
2. Om vattentillförseln sker via tyngdkraft från en vattentank måste vattentrycket kontrolleras för att säkerställa att förutsättningarna är lämpliga för ventilen.
3. Vattentrycket för varmt respektive kallt vatten bör vara detsamma.
4. Den termostatiska blandaren har en förinställd säkerhetsspärr på 38°C. Eftersom varje vattenförsörjningssystem har olika driftsförutsättningar kan det vara nödvändigt att kalibrera blandaren i enlighet med instruktionerna för service och installation.
5. Du kan låsa upp temperaturspärren genom att trycka på spärrknappen.

### Rekommenderad inställning av högsta temperatur på blandat vatten

| Användningsområde | Maximal utgående temperatur |
|-------------------|-----------------------------|
| Bad:              | 44 °C / 111 °F              |
| Dusch:            | 41 °C / 106 °F              |
| Bad/dusch:        | 41 °C / 106 °F              |

Den maximala vattentemperaturen kan vara 2°C över den rekommenderade inställningen för mixad vattentemperatur.

Den mixade vattentemperaturen får aldrig överstiga 46°C.

46°C är den maximala temperaturen på mixat vatten från badkarsblandare och inberäknar tillåtna temperaturtoleranser förbundna med termostatiska blandningsventiler och temperaturförluster i badkar tillverkade av metall. Det är inte en säker badtemperatur för vuxna eller barn.

37°C är den maximala rekommenderade temperaturen för barn under 18 månader, 40°C är den maximala rekommenderade temperaturen för barn/ vuxna över 18 månader.

Endast för installationer i England – För Typ 2 godkända ventiler, tilläggsinstallationer, förordnanden och service test krav skall följas. Refererande till Typ 2 godkända dokument för ventiler som finns tillgängligt på [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

## PODMÍNKY PROVOZU

|                                                  |                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|
| Účel použití:                                    | HP (vysokotlaký zásobní systém) |
| Maximální statický tlak:                         | 10 bar (145 PSI)                |
| Minimální pracovní tlak:                         | 0.5 bar (7.25 PSI)              |
| Maximální pracovní tlak:                         | 10 bar (145 PSI)                |
| Doporučený pracovní tlak (horká a studená voda): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)     |
| Maximální teplota horké vody:                    | 80 °C / 176 °F                  |
| Doporučená teplota horké vody:                   | 60–65 °C/50–59 °F               |
| Doporučená teplota studené vody:                 | 10–15 °C/50–59 °F               |
| Průtok (vana):                                   | 20 l/min. @ 3 bar (43,5 PSI)    |

1. U ventilů používaných jinak, než jak je popsáno v těchto podmínkách, nemůžeme zaručit, že budou fungovat jako ventily Typu 2.
2. Pokud je přívod vody z nádrže zajišťován jen gravitační silou, zkontrolujte správný tlak.
3. Tlak teplé a studené vody by měl být vyrovnaný.
4. Směšovací baterie je přednastavená na bezpečnostní teplotu 38 °C. Vzhledem k tomu, že provozní podmínky v každém vodovodním systému se mohou lišit, je někdy potřeba baterii přenastavit dle instrukcí pro instalaci.
5. Bezpečnou teplotu vody můžete překročit, pokud stisknete speciální tlačítko.

### Doporučené maximální nastavení teploty smíšené vody

|              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| POUŽITÍ      | Maximální výstupní teplota: |
| Vana:        | 44 °C / 111 °F              |
| Sprcha:      | 41 °C / 106 °F              |
| Vana/Sprcha: | 41 °C / 106 °F              |

Maximální teplota vody ze směsné baterie může být max. o 2 °C vyšší než je doporučené nastavení.

Teplota vody ze směsné baterie nesmí nikdy přesáhnout 46 °C.

46 °C je také maximální teplota vody ze směsné baterie u vany. Počítá se s jistou rezervou, danou tepelnými ztrátami ve ventilech a kovových vanách. Nejedná se o bezpečnou teplotu pro koupání dětí ani dospělých.

Pro děti mladší 18 měsíců je doporučená teplota max. 37 °C. Pro děti starší 18 měsíců nebo dospělé osoby je doporučená teplota max. 40 °C.

Pouze pro Velkou Británii – doporučené ventily Typ 2. Řiďte se dle požadavků na dodatečné instalace, uvedení do provozu a provozní zkoušky. Dokument odkazující na doporučené ventily Typ 2 je dostupný na [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

|                                                          |                                              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Uso designado:                                           | HP (sistema de alimentación de alta presión) |
| Presión estática máxima:                                 | 10 bar (145 PSI)                             |
| Presión de funcionamiento mínima:                        | 0.5 bar (7.25 PSI)                           |
| Presión de funcionamiento máxima:                        | 10 bar (145 PSI)                             |
| Presión de funcionamiento recomendada (caliente y frío): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)                  |
| Temperatura máx. del agua caliente:                      | 80 °C / 176 °F                               |
| Temperatura del agua caliente recomendada:               | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                    |
| Temperatura del agua fría recomendada:                   | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                       |
| Caudal (bañera):                                         | 20 L/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI)          |

- Si el uso de estas válvulas no respeta las condiciones descritas, no se puede garantizar que funcionen como válvulas de Tipo 2 (funcionamiento previsto no garantizado).
- Si el abastecimiento de agua es por gravedad y proviene de una cisterna de almacenamiento, se debe comprobar la presión del suministro para garantizar que las condiciones de uso son las adecuadas para la válvula.
- Las presiones del suministro de agua fría y caliente deben ser equivalentes.
- El grifo termostático está preconfigurado para no superar la temperatura de seguridad de 38 °C. Dado que las condiciones de funcionamiento varían según el sistema de abastecimiento, puede ser necesario calibrar el grifo siguiendo las instrucciones de instalación y funcionamiento.
- Se puede superar la temperatura de seguridad pulsando el correspondiente botón.

Temperaturas máximas recomendadas para el agua mezclada

|               |                              |
|---------------|------------------------------|
| Aplicación    | Temperatura de salida máxima |
| Bañera:       | 44 °C / 111 °F               |
| Ducha:        | 41 °C / 106 °F               |
| Bañera/ducha: | 41 °C / 106 °F               |

La temperatura máxima del agua mezclada puede sobrepasar los 2°C la temperatura del agua mezclada recomendada definida.

La temperatura del agua mezclada no puede nunca sobrepasar los 46°C.

46°C es la temperatura máxima del agua mezclada que se obtiene del grifo y tiene en cuenta la tolerancia de temperatura admitida inherente a las válvulas termostáticas mezcladoras y a las pérdidas de temperatura ligadas a las tuberías de metal. No es una temperatura segura para baños de adulto o de niño.

37°C es la temperatura máxima recomendada para bebés menores de 18 meses/niños; 40°C es la temperatura máxima recomendada para adultos/niños mayores de 18 meses.

Solo para el Reino Unido: para válvulas aprobadas de tipo 2, se deben cumplir los requisitos de instalaciones adicionales, colocación en funcionamiento y pruebas. Consulta el documento sobre válvulas tipo 2 disponible en [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

## CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

|                                                             |                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Destinazione d'uso:                                         | HP (sistema di alimentazione ad alta pressione) |
| Pressione statica massima:                                  | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressione di esercizio minima:                              | 0.5 bar (7.25 PSI)                              |
| Pressione di esercizio massima:                             | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressione di esercizio raccomandata (acqua calda e fredda): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)                     |
| Temperatura max. acqua calda:                               | 80 °C / 176 °F                                  |
| Temperatura raccomandata acqua calda:                       | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                       |
| Temperatura raccomandata acqua fredda:                      | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                          |
| Portata (vasca da bagno):                                   | 20 l/min (5 gpm) a 3 bar (43,5 psi)             |

1. Se l'utilizzo delle valvole non è conforme a queste condizioni d'uso, il loro funzionamento come valvole di Tipo 2 non è garantito (non è garantito il funzionamento previsto).
2. Se l'alimentazione dell'acqua avviene per gravità da un serbatoio di stoccaggio, verifica la pressione di alimentazione per garantire che le condizioni d'uso siano adatte alla valvola.
3. La pressione di alimentazione dell'acqua calda e fredda dev'essere equivalente.
4. Il blocco di sicurezza del miscelatore termostatico è preimpostato su una temperatura di 38°C. Poiché le condizioni di funzionamento variano per ogni sistema di alimentazione, può essere necessario calibrare il miscelatore come indicato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
5. È possibile disattivare il blocco di sicurezza della temperatura premendo il pulsante di sblocco.

### Temperature massime raccomandate per l'acqua miscelata

| Applicazione           | Temperatura massima in uscita |
|------------------------|-------------------------------|
| Vasca da bagno:        | 44 °C / 111 °F                |
| Doccia:                | 41 °C / 106 °F                |
| Vasca da bagno/Doccia: | 41 °C / 106 °F                |

La temperatura massima dell'acqua miscelata può essere di 2°C superiore all'impostazione di temperatura massima raccomandata per l'acqua miscelata.

La temperatura dell'acqua miscelata non deve mai superare 46°C.

La temperatura massima dell'acqua erogata dal miscelatore della vasca da bagno è di 46°C: questo valore tiene conto delle tolleranze termiche consentite relative alle valvole miscelatrici termostatiche e della dispersione di calore nei componenti metallici. Questa non è una temperatura sicura per poter fare il bagno, sia per i bambini che per gli adulti.

La temperatura massima raccomandata per i bambini/neonati di età inferiore a 18 mesi è di 37°C, mentre per gli adulti/bambini di età superiore a 18 mesi è di 40°C.

Solo per le installazioni nel Regno Unito: per le valvole approvate di Tipo 2, è necessario attenersi a requisiti supplementari per l'installazione, la messa in servizio e il collaudo operativo. Consulta il documento sulle valvole approvate di Tipo 2 disponibile sul sito [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

## MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

|                                        |                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| Használati rendeltetés:                | HP (magasnyomású hálózati rendszer) |
| Maximális statikus nyomás:             | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimális üzemi nyomás:                | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximum üzemi nyomás                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Ajánlott üzemi nyomás (meleg & hideg): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maximális meleg víz hőmérséklet:       | 80 °C / 176 °F                      |
| Ajánlott meleg víz hőmérséklet:        | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Ajánlott hideg víz hőmérséklet:        | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F              |
| Áramlási érték (fürdés):               | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

1. Ezen feltételeken kívül működtetett szelepek esetén nem garantálható, hogy ezek 2. típusú szelepként működhetnek ( nem garantálható a tervezett működés).
2. Ha a vízellátás egy tárolócisztornából származik gravitáció által, akkor a hálózati nyomást ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy a feltételek megfelelőek a szelep számára.
3. A meleg és hideg hálózati nyomásnak kiegyensúlyozottnak kell lennie.
4. A termosztátos keverőnek 38 °C a biztonsági leállási hőmérsékletre vonatkozó alapbeállítás. Mivel a működési feltételek minden hálózati rendszer esetében eltérőek, előfordulhat, hogy a keverőt be kell állítani a szervíz- és beüzemelési útmutatók szerint.
5. Felülírható a biztonsági leállási hőmérsékletet a felülbíráló gombbal.

### Ajánlott maximális beállított vegyes vízhőmérséklet

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Használat         | Maximális kimeneti hőmérséklet |
| Fürdés:           | 44 °C / 111 °F                 |
| Zuhanyzás:        | 41 °C / 106 °F                 |
| Fürdés/Zuhanyzás: | 41 °C / 106 °F                 |

A kevert víz maximális hőmérséklete 2°C-al haladhatja meg az ajánlott beállított kevert víz maximális hőmérsékletét.

A kevert víz hőmérséklete sosem haladhatja meg a 46°C -ot.

A 46°C a kádcsap kevert vízének maximális hőmérséklete és figyelembe veszi a termosztátos keverőszelepekben megengedhető hőmérséklet túrést és a fémfürdőkben található hőmérséklet veszteséget. Ez nem egy biztonságos fürdési hőmérséklet sem felnőttek, sem gyerekek számára.

37°C az ajánlott maximum hőmérséklet 18 hónapnál fiatalabb gyerekek/babák számára, 40°C az ajánlott maximum hőmérséklet 18 hónapnál idősebb felnőttek/gyerekek számára.

Csak az Egyesült Királyságbeli beszerelésekhez - a 2-es típusú jóváhagyott szelepekhez, további beszerelés, megbízásos és használat alatti tesztelőírásokat kell követni. Lásd a 2-es típusú jóváhagyott szelepek dokumentumát, mely elérhető a [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com) oldalon.



**WARUNKI EKSPLOATACJI**

|                                                   |                                     |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Przeznaczenie:                                    | HP (system wysokociśnieniowy)       |
| Maksymalne ciśnienie statyczne:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimalne ciśnienie robocze:                      | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maksymalne ciśnienie robocze                      | 10 bar (145 PSI)                    |
| Zalecane ciśnienie robocze (woda ciepła i zimna): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maksymalna temperatura ciepłej wody:              | 80 °C / 176 °F                      |
| Zalecana temperatura ciepłej wody:                | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Zalecana temperatura zimnej wody:                 | 10 - 15 °C / 50 - 59 °F             |
| Przepływ (kąpiel):                                | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

1. Zawory użytkowane bez uwzględnienia powyższych warunków nie gwarantują działania jako zawory Typu 2 (nie gwarantowane działanie zgodnie z przeznaczeniem).
2. Jeśli woda dostarczana jest ze zbiornika za pomocą grawitacji, wówczas należy sprawdzić ciśnienie dopływu, aby upewnić się, że warunki użytkowania są odpowiednie dla danego zaworu.
3. Ciśnienia zasilające ciepłej i zimnej wody powinny być wyrównane.
4. Mieszacz termostatyczny ma fabrycznie ustawiony ogranicznik bezpieczeństwa na 38° C. Ponieważ warunki użytkowania w systemach wodociągowych są różne, konieczne może okazać się skalibrowanie mieszacza zgodnie z instrukcją serwisowania i instalacji.
5. Możesz odblokować temperaturę dla ogranicznika bezpieczeństwa naciskając przycisk blokady.

**Zalecane ustawienia dla maksymalnej temperatury wody mieszanej**

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| Zastosowanie   | Maksymalna temperatura wylotowa |
| Wanna:         | 44 °C / 111 °F                  |
| Prysznic       | 41 °C / 106 °F                  |
| Wanna/Prysznic | 41 °C / 106 °F                  |

Maksymalna temperatura wody może wynosić 2° C powyżej zalecanego maksymalnego ustawienia temperatury wody zmieszanej.

Temperatura wody zmieszanej nie może przekraczać 46° C.

46° C to maksymalna temperatura zmieszanej wody z baterii wannowej i uwzględnia dopuszczalne tolerancje temperatury właściwe dla termostatycznych zaworów mieszalnikowych i straty temperatury w wannach metalowych. Nie jest to bezpieczna temperatura kąpieli dla dorosłych i dzieci.

37° C to maksymalna zalecana temperatura dla dzieci/niemowląt poniżej 18 miesięcy, 40° C to maksymalna zalecana temperatura dla dorosłych/dzieci powyżej 18 miesięcy.

Wyłączenie dka instalacji w Wielkiej Brytanii - W przypadku zatwierdzonych zaworów Typu 2 należy przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących instalacji, uruchamiania i testów eksploatacyjnych. Zapoznaj się z dokumentacją zatwierdzonych zaworów Typu 2 dostępną na stronie [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

## TÖÖTINGIMUSED

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Kasutuse määramine:                  | HP (survesüsteem)                     |
| Maksimaalne staatiline rõhk:         | 10 baari (145 PSI)                    |
| Minimaalne töö rõhk:                 | 0,5 baari (7.25 PSI)                  |
| Maksimaalne töö rõhk:                | 10 baari (145 PSI)                    |
| Soovituslik töö rõhk (kuum ja külm): | 1 – 5 baari (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maksimaalne kuum vee temperatuur:    | 80 °C / 176 °F                        |
| Soovituslik kuum vee temperatuur:    | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F             |
| Soovituslik külm vee temperatuur:    | 10 - 15 °C / 50 - 59 °F               |
| Voolu kiirus (vann):                 | 20 l/min (5 gpm) @ 3 baari (43,5 PSI) |

1. Väljaspool neid kasutustingimusi töötavad ventiilid ei pruugi töötada nagu 2. tüübi ventiilid (ettenähtud töö ei ole garanteeritud)
2. Kui veevaru tuleb veepaagist gravitatsiooni mõjul, siis peab veesurve üle kontrollima, veendumaks, et kasutustingimused on ventiili jaoks sobivad.
3. Kuum ja külm vee surve peab olema tasakaalus.
4. Termostaatsegisti on eelnevalt seadistatud lõppema 38°C kraadi juures. Kuna töötingimused igas veevarustussüsteemis erinevad, võib olla vajalik segisti eelnevalt kalibreerida vastavalt hooldus- ja paigaldusjuhistele.
5. Saate eelseadistatud lõputemperatuuri muuta, vajutades ülekirjutamise nupule.

## Soovituslikud maksimaalsed veetemperatuurid.

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| Rakendus   | Maksimaalne väljundtemperatuur |
| Vann:      | 44 °C / 111 °F                 |
| Dušš:      | 41 °C / 106 °F                 |
| Vann/dušš: | 41 °C / 106 °F                 |

Maksimaalne vee temperatuur võib olla 2°C üle soovitud maksimum taseme.

Vee temperatuur ei tohi kunagi ületada 46°C.

46°C on maksimaalne vee temperatuur vanni kraanis ning seejuures on võetud arvesse lubatud temperatuure termostaat kraani ventiilides ja temperatuurikadu metallvannis. Tegemist ei ole ohutu vannivee temperatuuriga täiskasvanutele või lastele.

37°C on maksimaalne soovituslik temperatuur lastele/alla 18 kuu vanustele beebidele, 40°C on maksimaalne soovituslik temperatuur täiskasvanutele/üle 18 kuu vanustele lastele.

Vaid paigaldamiseks Ühendkuningriikides - Tüüp 2 hinnanguga ventiilidele, järgida tuleb lisapaigaldust, kasutuselevõtmis- ja testimisnõudeid. Viidake tüüp 2 hinnanguga ventiilide dokumendile, mis on saadaval [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

**DARBĪBAS APSTĀKĻI**

|                                                 |                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Paredzētā lietošana:                            | AUGSTSPIEDIENA PADEVES SISTĒMA       |
| Maksimālais statiskais spiediens:               | 10 bāri (145 PSI)                    |
| Minimālais darba spiediens:                     | 0,5 bāri (7,25 PSI)                  |
| Maksimālais darba spiediens:                    | 10 bāri (145 PSI)                    |
| Ieteicamais darba spiediens: (karsts & auksts): | 1 – 5 bāri (14,5 - 72,5 PSI)         |
| Maksimālā karstā ūdens temperatūra:             | 80 °C / 176 °F                       |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:             | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F            |
| Ieteicamā aukstā ūdens temperatūra:             | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F               |
| Ūdens plūsmas ātrums (vanna):                   | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bāri (43,5 PSI) |

1. Nav garantēts, ka vārsti, kas darbojas ārpus šiem lietošanas apstākļiem, darbosies kā 2. tipa vārsti (paredzētā darbība netiek garantēta).
2. Izmantojot ūdens cisternu, kas nodrošina ūdens padevi, izmantojot gravitācijas spēku, pārbaudiet, vai ūdens spiediens ir pietiekami augsts un atbilstošs ūdens vārsta darbībai.
3. Pārbaudiet, vai karstā un aukstā ūdens padeve ir līdzsvarā.
4. Termostata maisītāja iestatītā drošības temperatūra ir 38 °C. Ūdens piegādes sistēmas mēdz būt dažādas, tāpēc var būt nepieciešams maisītāju kalibrēt atbilstoši instrukcijai.
5. Iestatīto drošības fiksatora temperatūru var mainīt, nospiežot labošanas pogu.

**Ieteicamā maksimālā ūdens temperatūra**

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| Lietošana   | Maksimālā izplūdes temperatūra |
| Vanna:      | 44 °C / 111 °F                 |
| Duša:       | 41 °C / 106 °F                 |
| Vanna/duša: | 41 °C / 106 °F                 |

Sajaukta ūdens maksimālā temperatūra drīkst par 2°C pārsniegt ieteicamo maksimālo noteikto sajaukta ūdens temperatūru.

Sajaukta ūdens maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 46°C.

46°C ir sajaukta ūdens maksimālā temperatūra vannasistabas krānā, kas noteikta, ņemot vērā pieļaujamo temperatūras pielaidi, kas iestatīta ūdens sajaukšanas termostata vārstos un temperatūras samazinājumu metāla vannā. Tā nav droša vannošanās temperatūra pieaugušajiem vai bērniem.

37°C ir maksimālā ieteicamā vannošanās temperatūra bērniem/zīdaiņiem, kas ir jaunāki par 18 mēnešiem. 40°C ir maksimālā ieteicamā vannošanās temperatūra pieaugušajiem/bērniem, kas ir vecāki par 18 mēnešiem.

Tikai Apvienotajā Karalistē. Lietojot apstiprinātus 2. tipa vārstus, ievērot uzstādīšanas, nodošanas un lietošanas papildu prasības. Skatīt dokumentu par apstiprinātiem 2. tipa vārstiem, kas pieejams tīmekļa vietnē [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

## NAUDOJIMO SĄLYGOS

|                                                      |                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Naudojimo paskirtis:                                 | HP (aukšto slėgio tiekimo sistema)     |
| Didžiausias statinis slėgis:                         | 10 barų (145 PSI)                      |
| Mažiausias darbinis slėgis:                          | 0,5 baro (7,25 PSI)                    |
| Didžiausias darbinis slėgis:                         | 10 barų (145 PSI)                      |
| Rekomenduojamasis darbinis slėgis (karšto ir šalto): | 1–5 barai (14,5–72,5 PSI)              |
| Didž. karšto vandens temperatūra:                    | 80 °C                                  |
| Rekomenduojamoji karšto vandens temperatūra:         | 60–65 °C                               |
| Rekomenduojamoji šalto vandens temperatūra:          | 10–15 °C                               |
| Srautas (vonia):                                     | 20 l/min. (5 gpm) @ 3 barai (43,5 PSI) |

1. Jei vožtuvai veikia ne pagal naudojimo sąlygas, negali būti užtikrintas 2 tipo vožtuvams įprastas veikimas (negarantuojamas numatytasis veikimas).
2. Jei vanduo atbėga iš rezervuarų veikiamas savitakos, reikia užtikrinti vožtuvui tinkamą slėgį.
3. Karšto ir šalto vandens tiekimo slėgiai turi būti subalansuoti.
4. Iš anksto nustatyta termostatinio maišytuvo saugioji temperatūrinė riba yra 38 °C. Dėl vandentiekio sistemų veikimo skirtumų gali tekti kalibruoti maišytuvą (žr. priežiūros ir įrengimo instrukcijas).
5. Galite nepaisyti ribinio saugiosios temperatūros nustatymo nuspausdami nepaisymo mygtuką.

### Rekomenduojamoji didž. sumaišyto vandens temperatūra

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Naudojimas     | Didžiausia išleidimo temperatūra |
| Vonia:         | 44 °C                            |
| Dušas:         | 41 °C                            |
| Vonia / dušas: | 41 °C                            |

Didžiausia sumaišyto vandens temperatūra gali būti 2 °C aukštesnė už rekomenduojamą maksimalią sumaišyto vandens temperatūrą.

Sumaišyto vandens temperatūra negali būti aukštesnė nei 46 °C.

46 °C – tai maksimali vandens, tekančio iš vonios kambario maišytuvų, temperatūra, atsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, susijusias su termostatiniais pamaišymo vožtuvais ir temperatūros nukritimu metalinėse voniose. Ši temperatūra nėra saugi maudymosi temperatūra vaikams ir suaugusiesiems.

Rekomenduojama didž. vandens temperatūra vaikams iki 18 mėnesių – 37 °C, o suaugusiesiems ir vyresniems nei 18 mėn. vaikams – 40 °C.

Galioja tik įrengimui Jungtinėje Karalystėje – jei naudojami patvirtintieji 2 tipo vožtuvai, turi būti atlikti papildomi įrengimo, įdiegimo į eksploataciją ir priežiūros bandymai. Interneto svetainėje [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com) žiūrėkite informaciją apie 2 tipo vožtuvus.

## CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

|                                                       |                                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Indicação de utilização:                              | HP (sistema de fornecimento de elevada pressão) |
| Pressão estática máxima:                              | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressão de funcionamento mínima:                      | 0,5 bar (7,25 PSI)                              |
| Pressão de funcionamento máxima:                      | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressão de funcionamento recomendada (quente e frio): | 1 – 5 bar (14,5 – 72,5 PSI)                     |
| Temperatura máx. para água quente:                    | 80 °C / 176 °F                                  |
| Temperatura recomendada para água quente:             | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                       |
| Temperatura recomendada para água fria:               | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                          |
| Caudal (banho):                                       | 20L/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI)              |

1. Se o uso das válvulas não respeitar as condições descritas, não se pode garantir que funcionem como válvulas do Tipo 2 (funcionamento previsto não garantido).
2. Se a água for fornecida por gravidade, através de uma cisterna de armazenamento, a pressão de fornecimento deve ser verificada para garantir que as condições de utilização são as adequadas para a válvula.
3. As pressões de fornecimento de água fria e quente devem ser equilibradas.
4. A torneira misturadora termostática está predefinida para não ultrapassar uma temperatura de segurança de 38°C. Dado que as condições de funcionamento variam consoante o sistema de abastecimento, pode ser necessário calibrar a torneira de acordo com o serviço e as instruções de instalação.
5. Pode ultrapassar a temperatura de segurança premindo o botão correspondente.

### Temperaturas máximas recomendadas para água misturada

| Aplicação    | Temperatura máxima de saída |
|--------------|-----------------------------|
| Banho:       | 44 °C / 111 °F              |
| Duche:       | 41 °C / 106 °F              |
| Banho/duche: | 41 °C / 106 °F              |

A temperatura máxima da água misturada pode ser 2°C acima da temperatura recomendada de água misturada definida.

A temperatura da água misturada nunca deve exceder os 46°C.

46°C é a temperatura máxima da água misturada da torneira da banheira e tem em conta as tolerâncias de temperatura admissíveis, próprias de válvulas misturadoras termostáticas e perdas de temperatura em banheiras de metal. Não é uma temperatura segura para banhos de adultos e crianças.

37°C é a temperatura máxima recomendada para crianças/bebés até aos 18 meses, 40°C é a temperatura máxima recomendada para adultos/crianças acima dos 18 meses.

Apenas para instalações no Reino Unido: para válvulas aprovadas de Tipo 2, devem ser cumpridos os requisitos adicionais de ligação, colocação em funcionamento e testes. Consulte o documento de válvulas aprovadas de Tipo 2, disponível em [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

CONDIȚII DE OPERARE

|                                                    |                                             |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A se folosi:                                       | HP (sistem de furnizare de înaltă presiune) |
| Presiune statică maximă:                           | 10 bari (145 PSI)                           |
| Presiune minimă de funcționare:                    | 0.5 bari (7.25 PSI)                         |
| Presiune maximă de funcționare                     | 10 bari (145 PSI)                           |
| Presiune recomandată de funcționare (cald & rece): | 1 – 5 bari (14.5 - 72.5 PSI)                |
| Temperatura maximă:                                | 80 °C / 176 °F                              |
| temperatura recomandată a apei calde:              | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                   |
| Temperatura recomandată a apei reci:               | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                      |
| Flux (cadă):                                       | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bari (43.5 PSI)        |

- 1. Valvele care operează altfel decât aceste condiții de folosire nu pot fi garantate a funcționa ca valve de Tip 2.
- 2. În cazul în care sursa de apă provine de la o cisternă, atunci presiunea trebuie să fie verificată pentru a fi siguri că toate condițiile de folosire sunt potrivite pentru valve.
- 3. Presiunea pentru apa caldă și cea rece trebuie să fie echilibrată.
- 4. Mixerul termostatic este pre-setat la o temperatură de siguranță de 38 °C. Din moment ce condițiile de operare variază de la un sistem de furnizare la altul, s-ar putea să fie nevoie să calibrezi mixerul conform cu instrucțiunile de service și instalare.
- 5. Poți schimba temperatura de oprire, apăsând butonul respectiv.

Temperatura maximă recomandată mixtă:

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| Folosire: | Temperatura maximă |
| Baie      | 44 °C              |
| Duș       | 41 °C              |
| Baie/duș  | 41 °C              |

Temperatura maximă a apei poate fi cu 2°C mai mare de temperatura maximă recomandată.  
Temperatura maximă a apei combinate nu trebuie să depășească 46°C.  
46°C este temperatura maximă a apei combinate de la bateria căzii și nu este recomandată pentru adulți sau copii.  
37°C este temperatura maximă recomandată pentru copii cub 18 luni, 40°C este temperatura maximă recomandată pentru adulți/copii mai mari de 18 luni.  
Doar pentru instalațiile din Marea Britanie - pentru valvele aprobate de tip 2,se vor urma serviciile suplimentare de instalare și testele recomandate. Citește documentele disponibile pe [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

## NÁVOD NA POUŽITIE

|                                                |                              |
|------------------------------------------------|------------------------------|
| Použitie:                                      | Vysokotlakový systém dodávky |
| Maximálny stály tlak:                          | 10 barov                     |
| Minimálny prevádzkový tlak:                    | 0,5 baru                     |
| Maximálny prevádzkový tlak:                    | 10 barov                     |
| Odporúčaný prevádzkový tlak (teplá a studená): | 1 – 5 barov                  |
| Maximálna teplota vody:                        | 80 °C                        |
| Odporúčaná teplota teplej vody:                | 60 – 65 °C                   |
| Odporúčaná teplota studenej vody:              | 10 – 15 °C                   |
| Prietok (vaňa):                                | 20 l/min na 3 bary           |

1. Nezaručujeme, že ventily, ktoré budete používať za iných podmienok, ako je uvedené, budú fungovať ako ventil Typu 2 (nezaručujeme uvedenú prevádzku).
2. Ak je voda dodávaná zo zásobovacej cisterny iba silou gravitácie, overte tlak prívodu vody, aby ste zabezpečili vhodné podmienky pre daný ventil.
3. Tlak prívodu horúcej a studenej vody by mali byť vyvážené.
4. Termostatická zmiešavacia bezpečnostná batéria je prednastavená tak, aby sa zastavila pri teplote 38 °C. Pretože prevádzkové podmienky sú v každom prívodovom systéme odlišné, možno bude nutné zmiešavaciu batériu pred použitím kalibrovať podľa návodu na inštaláciu.
5. Stlačením tlačidla môžete prekročiť bezpečnostnú hranicu teploty vody.

## Odporúčané nastavenie maximálnej teploty zmiešanej vody

|              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| Použitie:    | Maximálna výstupná teplota: |
| Vaňa:        | 44 °C                       |
| Sprcha:      | 41 °C                       |
| Vaňa/sprcha: | 41 °C                       |

Maximálna teplota vody môže byť 2 °C nad odporúčanou maximálnou nastavenou teplotou zmiešanej vody. Teplota zmiešanej vody nesmie byť vyššia ako 46 °C.

46°C je maximálna teplota z kúpeľňovej batérie a je v nej zarátaná dovoľená tolerancia teploty vody vlastná pre termostatické zmiešavacie ventily a strata teploty v kovových vaniach. Nie je to bezpečná teplota pre deti ani pre dospelých.

Maximálna odporúčaná teplota pre deti a bábätká do 18 mesiacov je 37 °C. Pre deti nad 18 mesiacov a dospelých je maximálna odporúčaná teplota 40 °C.

Iba pre inštaláciu vo Veľkej Británii - odporúčané ventily typ 2. Riadte sa požiadavkami na dodatočnú inštaláciu a testovacie uvedenie do chodu. Dokument odkazujúci na ventily typu 2 nájdete na [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)

## УСЛОВИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

|                                                    |                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Предназначение:                                    | ВН (снабдителна система с високо налягане) |
| Максимално статично налягане:                      | 10 бара (145 PSI)                          |
| Минимално работно налягане:                        | 0.5 бара (7.25 PSI)                        |
| Максимално работно налягане:                       | 10 бара (145 PSI)                          |
| Препоръчително работно налягане (топло и студено): | 1 - 5 бара (14.5 - 72.5 PSI)               |
| Максимална температура на топла вода:              | 80 °C / 176 °F                             |
| Препоръчителна температура на топла вода:          | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                  |
| Препоръчителна температура на студена вода:        | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                     |
| Дебит (баня):                                      | 20 л/мин (5 gpm) @ 3 бара (43.5 PSI)       |

1. Ако вентилите не се използват съгласно тези условия за употреба, не може да се гарантира, че ще функционират като вентили тип 2 (очакваното функциониране не може да се гарантира).
2. Ако водоснабдяването се извършва от резервоар на гравитационен принцип, налягането трябва да се провери, за да се гарантира, че условията за употреба са подходящи за вентила.
3. Налягането при подаване на топла и студена вода трябва да е балансирано.
4. Термостатният смесител е предварително зададен с ограничение на температурата до 38 °C за безопасност. Тъй като експлоатационните условия във всяка снабдителна система са различни, може да се наложи калибриране на смесителя съгласно инструкциите за работа и монтаж.
5. Можете да отмените ограничението за безопасна температура, като натиснете бутона за отмяна.

## Препоръчителна максимална температура на смесената вода.

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| Приложение: | Максимална изходна температура |
| Вана:       | 44 °C / 111 °F                 |
| Душ:        | 41 °C / 106 °F                 |
| Вана/Душ:   | 41 °C / 106 °F                 |

Максималната температура на смесената вода може да бъде 2°C над препоръчителната максимална температура на смесената вода.

Температурата на смесената вода не трябва да надвишава 46°C.

46°C е максималната температура на смесената вода от смесителя за баня и отразява допустимите температурни лимити на термостатичните смесителни вентили и температурните загуби в метални вани. Това не е безопасна температура за къпане, за възрастни и деца.

37°C е максималната препоръчителна температура за деца/бебета под 18 месеца, 40°C е максималната препоръчителна температура за възрастни/деца над 18 месеца.

Инсталации само във Великобритания - За одобрени вентили тип 2 трябва да се спазват допълнителните изисквания за монтаж, въвеждане в експлоатация и тестване. Погледнете документа за одобрени вентили тип 2 на [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).



**UVJETI RADA**

|                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| Oznake za upotrebu:                      | VT (visokotlačni sustav)              |
| Maksimalan statički tlak:                | 10 bara (145 PSI)                     |
| Minimalan radni tlak:                    | 0.5 bara (7.25 PSI)                   |
| Maksimalan radni tlak:                   | 10 bara (145 PSI)                     |
| Preporučeni radni tlak (vruće i hladno): | 1-5 bara (14.5 - 72.5 PSI)            |
| Maksimalna temperatura vruće vode:       | 80 °C                                 |
| Preporučena temperatura vruće vode:      | 60 – 65 °C                            |
| Preporučena temperatura hladne vode:     | 10 – 15 °C                            |
| Protok (kada):                           | 20 l/min (5 gpm) na 3 bara (43.5 PSI) |

1. Za ventile koji rade izvan ovih uvjeta ne može se garantirati da će raditi kao ventili Tipa 2 (ne može se garantirati da će raditi pravilno)
2. Ako voda dolazi iz cisterne po principu gravitacije, potrebno je provjeriti zadovoljava li tlak vode uvjete za upotrebu koji su prikladni za ventil.
3. Tlak vruće i hladne vode treba biti ujednačen.
4. Termostatska miješalica tvornički je podešena na sigurnosnu temperaturu do 38 °C. Budući da se uvjeti rada u dovodnim sustavima razlikuju, možda će biti potrebno da se miješalica podesi u skladu s uputama za upotrebu i montažu.
5. Sigurnosna temperatura može se promijeniti pritiskom na gumb.

**Preporučena maksimalna podešena temperatura miješalice.**

|           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| Upotreba: | Maksimalna temperatura izlazne vode: |
| Kada:     | 44 °C                                |
| Tuš:      | 41 °C                                |
| Kada/tuš: | 41 °C                                |

Maksimalna temperatura miješalice može biti 2 °C iznad preporučene podešene temperature.

Temperatura miješalice ne smije premašiti 46 °C.

46 °C maksimalna je temperatura vode iz miješalice za kadu uzimajući u obzir dopuštena odstupanja termostatskih ventila za miješanje i temperaturne gubitke u metalnim kadama. To nije sigurna temperatura za kupanje za odrasle i djecu.

37 °C maksimalna je preporučena temperatura za djecu staru manje od 18 mjeseci, 40 °C maksimalna je preporučena temperatura za odrasle/djecu od 18 mjeseci starosti.

Samo za Veliku Britaniju – Za montažu, puštanje u pogon i ispitivanje u upotrebi tipa 2 odobrenih ventila, potrebno je poštivati dodatne zahtjeve. Pogledati u dokument Tip 2 odobrenih ventila dostupan na IKEA.com.

## ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

|                                                 |                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Καθορισμός χρήσης:                              | HP (σύστημα παροχής υψηλής πίεσης)  |
| Μέγιστη στατική πίεση:                          | 10 bar (145 PSI)                    |
| Ελάχιστη πίεση λειτουργίας:                     | 0,5 bar (7,25 PSI)                  |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας:                      | 10 bar (145 PSI)                    |
| Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας (ζεστό και κρύο): | 1 - 5 bar (14,5 - 72,5 PSI)         |
| Μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού:               | 80 °C / 176 °F                      |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:           | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία κρύου νερού:            | 10 - 15 °C / 50 - 59 °F             |
| Ρυθμός ροής (μπάνιο):                           | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI) |

1. Δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι οι βαλβίδες που λειτουργούν εκτός αυτών των συνθηκών χρήσης θα λειτουργούν όπως οι βαλβίδες Τύπου 2 (η προβλεπόμενη λειτουργία δεν είναι εγγυημένη).
2. Αν η παροχή νερού τροφοδοτείται από δεξαμενή αποθήκευσης με βαρύτητα τότε η πίεση παροχής πρέπει να επαληθευτεί για να διασφαλιστεί ότι οι συνθήκες χρήσης είναι κατάλληλες για τη βαλβίδα.
3. Η πίεση παροχής ζεστού και κρύου νερού πρέπει να είναι ισορροπημένη.
2. Ο θερμοστατικός μείκτης έχει προ-ρυθμιστεί σε μία θερμοκρασία ασφαλείας των 38 °C. Δεδομένου ότι οι συνθήκες λειτουργίας σε κάθε σύστημα παροχής ποικίλλουν, μπορεί να είναι απαραίτητο να προσαρμόσετε τον μείκτη σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.
5. Μπορείτε να παρακάμψετε τη θερμοκρασία ασφαλείας πατώντας το κουμπί παράκαμψης.

## Συνιστώμενη μέγιστη ρυθμισμένη θερμοκρασία νερού

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Εφαρμογή      | Μέγιστη θερμοκρασία εξόδου |
| Μπάνιο:       | 44 °C / 111 °F             |
| Ντους:        | 41 °C / 106 °F             |
| Μπάνιο/Ντους: | 41 °C / 106 °F             |

Η μέγιστη θερμοκρασία μεικτού νερού μπορεί να είναι 2°C πάνω από τη συνιστώμενη μέγιστη ρυθμισμένη θερμοκρασία μεικτού νερού.

Η θερμοκρασία του μεικτού νερού δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 46°C.

Οι 46°C είναι η μέγιστη θερμοκρασία μεικτού νερού από τη βρύση του μπάνιου και λαμβάνει υπόψη τις επιτρεπτές ανοχές θερμοκρασίας που είναι εγγενείς στις θερμοστατικές βαλβίδες ανάμειξης και τις απώλειες θερμοκρασίας στα μεταλλικά λουτρά. Δεν είναι μια ασφαλής θερμοκρασία μπάνιου για ενήλικες ή παιδιά.

Οι 37°C είναι η μέγιστη συνιστώμενη θερμοκρασία για παιδιά/μωρά κάτω των 18 μηνών, η μέγιστη συνιστώμενη θερμοκρασία για τους ενήλικες/παιδιά άνω των 18 μηνών είναι 40°C.

Μόνο για τις UK εγκαταστάσεις - Για βαλβίδες εγκεκριμένες βάσει τύπου 2 πρέπει να ακολουθούνται οι πρόσθετες απαιτήσεις δοκιμών εγκατάστασης, θέσης σε λειτουργία και δοκιμής. Ανατρέξτε στο έγγραφο για τις βαλβίδες τύπου 2 που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

## УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

|                                                 |                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Призначення:                                    | BT (HP) (система водопостачання високого тиску) |
| Макс. статичний тиск:                           | 10 бар                                          |
| Мін. робочий тиск:                              | 0,5 бар                                         |
| Макс. робочий тиск                              | 10 бар                                          |
| Рекомендований робочий тиск (гар. і хол. вода): | 1-5 бар                                         |
| Макс. температура гарячої води:                 | 80 °C                                           |
| Рекомендована температура гарячої води:         | 60 - 65 °C                                      |
| Рекомендована температура холодної води:        | 10 - 15 °C                                      |
| Швидкість потоку (ванна):                       | 20 л/хв за 3 бар                                |

1. Клапани можуть гарантовано працювати як клапани типу 2 тільки за належних умов експлуатації (в іншому разі робота за призначенням не гарантується).
2. Якщо вода подається із резервуара за допомогою сили тяжіння, необхідно перевірити тиск у системі водопостачання, щоб забезпечити належні умови використання клапана.
3. Необхідно врівноважити тиск подачі гарячої та холодної води.
4. Термостатичний змішувач попередньо налаштований на подачу води за температури не вище 38°C. Оскільки умови експлуатації в кожній системі водопостачання різні, може знадобитися налаштувати змішувач відповідно до інструкцій з експлуатації та встановлення.
5. Щоб підвищити максимальну температуру водопостачання, натисніть кнопку ручного регулювання.

Рекомендовані макс. встановлені значення температури змішаної води

|              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| Застосування | Максимальна вихідна температура |
| Ванна:       | 44 °C                           |
| Душ:         | 41 °C                           |
| Ванна/Душ:   | 41 °C                           |

Максимальна температура води може перевищувати рекомендовану максимальну встановлену температуру води на 2°C.

Температура води в жодному разі не має перевищувати 46°C.

Максимальна температура води з крану ванни — 46°C з урахуванням допустимої температури термостатичного змішувального клапана та втрати тепла в металевій ванні. Така температура небезпечна для купання дорослих та дітей.

Максимальна рекомендована температура для дітей до 18 місяців — 37°C, для дорослих та дітей старше 18 місяців — 40°C.

Лише встановлення у Великобританії: для схвалених клапанів 2 типу потрібно дотримуватися додаткових вимог до встановлення, введення в експлуатацію та експлуатаційних випробувань. Див. документ щодо схвалених клапанів 2 типу на сайті [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

**RADNI USLOVI**

|                                              |                                      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| Namena:                                      | VP (dovodni sistem visokog pritiska) |
| Maks. statički pritisak:                     | 10 bar (145 PSI)                     |
| Min. radni pritisak:                         | 0,5 bar (7,25 PSI)                   |
| Maks. radni pritisak:                        | 10 bar (145 PSI)                     |
| Preporučeni radni pritisak (vruće i hladno): | 1–5 bar (14,5–72,5 PSI)              |
| Maks. temperatura vruće vode:                | 80 °C                                |
| Preporučena temperatura vruće vode:          | 60 - 65 °C                           |
| Preporučena temperatura hladne vode:         | 10 - 15 °C                           |
| Protok (kada):                               | 20 l/min (5 gpm) na 3 bar (43,5 PSI) |

1. Za ventile koji rade izvan ovih uslova ne može se garantovati da će raditi kao ventili Tipa 2 (propisani rad ne može se garantovati).

5. Ako voda dolazi iz cisterne silom Zemljine teže, treba proveriti da li pritisak vode zadovoljava uslove za upotrebu koji su pogodni za ventil.

3. Pritisak vruće i hladne vode treba da bude uravnotežen.

4. Termostatski mešač fabrički je podešen na bezbednu temperaturu do 38°C. Budući da se radni uslovi u dovodnim sistemima razlikuju, možda će biti potrebno da se podesi mešač u skladu s uputstvima za upotrebu i postavljanje.

5. Bezbednosno zaustavljanje temperature možeš lako isključiti pritiskom na dugme.

**Preporučena maksimalna temperatura na mešaču**

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| Primena   | Najviša izlazna temperatura |
| Kada:     | 44 °C                       |
| Tuš:      | 41 °C                       |
| Kada/Tuš: | 41 °C                       |

Najviša temperatura mešane vode može biti 2°C iznad preporučene podešene najviše temperature.

Temperatura mešane vode nikada ne sme biti viša od 46°C.

46°C najviša je temperatura mešane vode sa slavine s obzirom na dopuštena temperaturna odstupanja koja se tiču termostatskih ventila mešača i gubitaka temperature u metalnim kadama. To nije bezbedna temperatura za kupanje odraslih i dece.

37°C najviša je preporučena temperatura za decu/bebe mlađe od 18 meseci, 40°C najviša je preporučena temperatura za odrasle/decu stariju od 18 meseci.

Samo za Veliku Britaniju — Za montažu, puštanje u rad i ispitivanje u upotrebi tipa 2 odobrenih ventila, treba poštovati dodatne zahteve. Vidi dokument Tip 2 odobrenih ventila dostupan na [IKEA.com](http://IKEA.com).

**POGOJI DELOVANJA**

|                                            |                                 |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| Oznake za uporabo:                         | VT (visokotlačni sistem)        |
| Najvišji statični tlak:                    | 10 barov (145 PSI)              |
| Najnižji delovni tlak:                     | 0,5 bara (7,25 PSI)             |
| Najvišji delovni tlak:                     | 10 barov (145 PSI)              |
| Priporočen delovni tlak (toplo in hladno): | 1 – 5 barov (14,5 - 72,5 PSI)   |
| Najvišja temperatura tople vode:           | 80 °C                           |
| Priporočena temperatura tople vode:        | 60 - 65 °C                      |
| Priporočena temperatura hladne vode:       | 10 - 15 °C                      |
| Pretok (kad):                              | 20 l/min pri 3 barih (43,5 PSI) |

1. Če ventili delujejo izven navedenih pogojev uporabe, zanje ni mogoče zagotoviti, da bodo delovali kot ventili tipa 2 (predvidenega delovanja ni mogoče zagotoviti).
2. Če se voda iz vodohrana v sistem dovaja s pomočjo težnosti, je treba preveriti dovodni tlak in ugotoviti, ali so zagotovljeni tlačni pogoji za ustrezno delovanje ventila.
3. Tlak v priključnih ceveh tople in hladne vode mora biti enakovreden.
4. Termostatska mešalna armatura ima prednastavljeno varnostno omejitev temperature vode na 38 °C. Ker se pogoji delovanja v vodovodnih sistemih razlikujejo, je mešalno armaturo priporočljivo umeriti skladno z navodili za servisiranje in montažo.
5. Varnostno omejitev najvišje temperature vode lahko izključiš s pritiskom na gumb.

**Priporočena najvišja nastavitvev temperature mešane vode**

| Uporaba   | Najvišja izhodna temperatura |
|-----------|------------------------------|
| Kad:      | 44 °C                        |
| Prha:     | 41 °C                        |
| Kad/prha: | 41 °C                        |

Najvišja temperatura vode iz mešalne armature lahko za 2 °C presega priporočeno najvišjo temperaturo. Temperatura vode ne sme nikoli presegati 46 °C.

Najvišja možna temperatura vode, ki priteče iz kopalne armature, je 46 °C, saj zaobjema največja še dovoljena temperaturna odstopanja, ki nastanejo v termostatskih mešalnih ventilih, ter temperaturne izgube v kovinskih kopalnih kadeh. Ta temperatura ni primerna za kopanje odraslih ali otrok.

Najvišja priporočena temperatura vode za kopanje dojenčkov/otrok, mlajših od 18 mesecev, je 37 °C.

Najvišja priporočena temperatura vode za kopanje odraslih/otrok, starejših od 18 mesecev, je 40 °C.

Velja samo za Združeno kraljestvo - pri montaži, pregledovanju ter preverjanju delovanja ventilov tipa 2 je treba upoštevati dodatne zahteve. Seznam ventilov, ki izpolnjujejo zahteve tipa 2, je na voljo na spletni strani [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

**ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI**

|                                                 |                                           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kullanımın tanımı:                              | HP (yüksek basınçlı besleme sistemi)      |
| Maksimum statik basınç:                         | 10 bar (145 PSI)                          |
| Minimum çalışma basıncı:                        | 0.5 bar (7.25 PSI)                        |
| Maksimum çalışma basıncı:                       | 10 bar (145 PSI)                          |
| Tavsiye edilen çalışma basıncı (sıcak & soğuk): | 1 - 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)               |
| Maksimum sıcak su derecesi:                     | 80°C / 176 °F                             |
| Önerilen sıcak su derecesi:                     | 60 - 65°C / 140 - 149°F                   |
| Önerilen soğuk su derecesi:                     | 10 - 15°C / 50 - 59°F                     |
| Su akış hızı (banyo):                           | 20 lt / dakika (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

1. Bu kullanım koşullarının dışında kullanılan vanaların, Tip 2 vanaları olarak çalışması garanti edilemez (amaçlanan çalışma garanti edilemez).
2. Eğer su kaynağı bir su deposundan yer çekimi ile besleniyorsa, besleme basıncı kullanım şartlarının vana için uygun olduğundan emin olmak gerekir.
3. Sıcak ve soğuk su basıncı dengelenmelidir.
4. Termostatik karıştırıcı, 38°C olan emniyetli durdurma sıcaklığına önceden ayarlanmıştır. Her besleme sistemindeki çalışma koşulları değiştiğinden, karıştırıcıyı servis ve kurulum talimatlarına göre ayarlamak gerekebilir.
5. Geçersiz kılma düğmesine basarak ısı güvenlik kilidini geçersiz kılabilirsiniz.

**Önerilen maksimum su karıştırma sıcaklığı ayarı**

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Kullanım alanı | Maksimum çıkış sıcaklığı |
| Banyo:         | 44°C / 111°F             |
| Duş:           | 41°C / 106°F             |
| Banyo/duş:     | 41°C / 106°F             |

Maksimum karışık su sıcaklığı, önerilen maksimum 2°C karışık su sıcaklığı ayarının üzerinde olabilir.

Karışık su sıcaklığı hiçbir zaman 46°C'yi aşmamalıdır.

46°C, banyo bataryasının maksimum karışık su sıcaklığıdır ve termostatik karıştırma vanalarında bulunan ve izin verilen sıcaklık toleranslarını ve metal banyolardaki sıcaklık kayıplarını hesaba katar. Yetişkinler veya çocuklar için güvenli bir banyo sıcaklığı değildir.

37°C, 18 aydan küçük çocuklarda/bebeklerde önerilen maksimum sıcaklıktır, 40°C, 18 aydan büyük yetişkinler ve çocuklar için önerilen maksimum sıcaklıktır.

Yalnızca İngiltere kurulumları için: Tip 2 onaylı vanalar için ilave kurulum, devreye alma ve hizmet içi test gereksinimleri takip edilmelidir. Tip 2 onaylı vanaların belgesini incelemek için [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com) adresini ziyaret ediniz.

## ظروف التشغيل

|                                                              |                                         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| HP (نظام إمداد بضغط عالي)                                    | تحديد الاستخدام:                        |
| 10 بار (145 رطل / البوصة المربعة)                            | الضغط الإستاتي الأقصى:                  |
| 0.5 بار (7.25 رطل / البوصة المربعة)                          | ضغط التشغيل الأدنى:                     |
| 10 بار (145 رطل / البوصة المربعة)                            | ضغط التشغيل الأقصى:                     |
| 1-5 بار (14.5-72.5 رطل / البوصة المربعة)                     | ضغط التشغيل الموصى به (الساخن والبارد): |
| 80° مئوية / 176° فهرنهايت                                    | درجة حرارة الماء الساخن القصوى:         |
| 65-60° مئوية / 149-140° فهرنهايت                             | درجة حرارة الماء الساخن الموصى بها:     |
| 15-10° مئوية / 59-50° فهرنهايت                               | درجة حرارة الماء البارد الموصى بها:     |
| 20 لتر / دقيقة (5 جالون) @ 3 بار (43.5 رطل / البوصة المربعة) | معدل التدفق (حمام):                     |

1. الصمامات التي تعمل خارج هذه الظروف التشغيلية لا يمكن ضمانها لتعمل كصمامات من الفئة 2 (ظروف التشغيل لا يشملها الضمان).
2. إذا كانت إمدادات الماء تصل بدفع الجاذبية عبر صهرج، ينبغي التحقق من ضغط الامداد لضمان ملائمة ظروف التشغيل للصمام.
3. ينبغي موازنة ضغط امداد الماء الساخن والبارد.
4. الخلاط ذو التحكم الحراري مضبوط مسبقاً على درجة حرارة توقف آمنة 38 درجة مئوية. وحيث أن ظروف التشغيل في كل نظام إمداد تختلف عن الآخر، قد يكون من الضروري معايرة الخلاط وفقاً لتعليمات الخدمة والتركيب.
5. يمكنك تجاوز درجة حرارة التوقف الآمنة عن طريق الضغط على زر التجاوز.

## الحد الأقصى لدرجات حرارة الماء المختلطة الموصى بها

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| خرج درجة الحرارة القصوى   | التطبيق   |
| 44° مئوية / 111° فهرنهايت | الحمام:   |
| 41° مئوية / 106° فهرنهايت | الدوش:    |
| 41° مئوية / 106° فهرنهايت | حمام/دوش: |

الحد الأقصى لدرجة حرارة الماء المختلطة هي 2 درجة مئوية فوق الحد الأقصى الموصى به لدرجة حرارة الماء المختلطة. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الماء المختلطة أبداً 46 درجة مئوية.

46 درجة مئوية هو الحد الأقصى لدرجة حرارة الماء المختلطة من صنوبر الحمام وخذ في الاعتبار تحمل درجة الحرارة المسموح بها في صمامات خلط الحرارة وفقدان درجة الحرارة في الحمامات المعدنية. انها ليست درجة حرارة استحمام آمنة للبالغين أو الأطفال.

درجة الحرارة الموصى بها للأطفال/الرضع تحت عمر 18 شهر بحد أقصى 37 درجة مئوية و40 درجة مئوية بحد أقصى للأطفال/البالغين أكثر من 18 شهر.

للتكيب في المملكة المتحدة فقط - بالنسبة للصمامات المعتمدة من النوع 2، يجب اتباع المتطلبات الإضافية في التركيب والتكليف والخدمة. ارجع إلى وثيقة الصمامات المعتمدة من النوع 2 المتوفرة على الموقع [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

